



丽声妙想英文绘本

第七级2

# Not Ethan Again!

捣蛋鬼伊桑



[英] Sally Prue 著  
[英] Jenni Desmond 绘

外研社英语分级阅读

丽声妙想英文绘本

第七级2

# Not Ethan Again!

捣蛋鬼伊桑

[英] Sally Prue 著  
[英] Jenni Desmond 绘  
黄朕 译



外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

京权图字：01-2016-3816

Not Ethan Again! was originally published in English in 2015. This edition is published by arrangement with Oxford University Press.

Text © Sally Prue 2015

Illustrations © Jenni Desmond 2015

### 图书在版编目 (CIP) 数据

捣蛋鬼伊桑 / (英) 萨莉·普吕 (Sally Prue) 著 ; (英) 珍妮·德斯蒙德 (Jenni Desmond) 绘 ; 黄朕译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2016.5

(丽声妙想英文绘本·第七级·2)

ISBN 978-7-5135-7728-1

I. ①捣… II. ①萨… ②珍… ③黄… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第130456号

出版人 蔡剑峰  
策划编辑 刘秀玲  
责任编辑 刘秀玲  
执行编辑 赵小艺  
美术统筹 许岚  
装帧设计 邢方  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社址 北京市西三环北路19号(100089)  
网址 <http://www.fltrp.com>  
印刷 北京尚唐印刷包装有限公司  
开本 810×920 1/16  
印张 12  
版次 2016年9月第1版 2016年9月第1次印刷  
书号 ISBN 978-7-5135-7728-1  
定价 58.00元(全套定价,含光盘1张)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: [banquan@fltrp.com](mailto:banquan@fltrp.com)

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号: 277280001

## 故事简介

杰茜的哥哥伊桑总是拿她的东西，还总把她的东西弄坏！一天，伊桑偷偷跑到杰茜的房间，打算把她的发胶拿去用。但后来伊桑发现，发胶罐里装的竟不是发胶！

## 读前活动

### 讨论封面

跟孩子一起看一看封面，问孩子：Why do you think Ethan's sister is chasing after him?

### 熟悉有难度的单词

在阅读故事之前，一起来熟悉一下这些对孩子来讲可能会有难度的单词。请和孩子一起读一读这些单词，讨论一下它们的意思。

scowled: frowned angrily (page 13)

howled: cried out loudly (page 19)

如果孩子在阅读的过程中不知道某个单词如何发音，您可以：

- 帮助孩子把单词拆分成几个部分进行拼读。
- 如果有必要，可以告诉孩子整个单词的发音，也可以让孩子听一听音频，或是用点读笔点读，来学习这个单词的读法。



外研社英语分级阅读

丽声妙想英文绘本

第七级2

# Not Ethan Again!



捣蛋鬼伊桑

[英] Sally Prue 著  
[英] Jenni Desmond 绘  
黄朕 译



外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

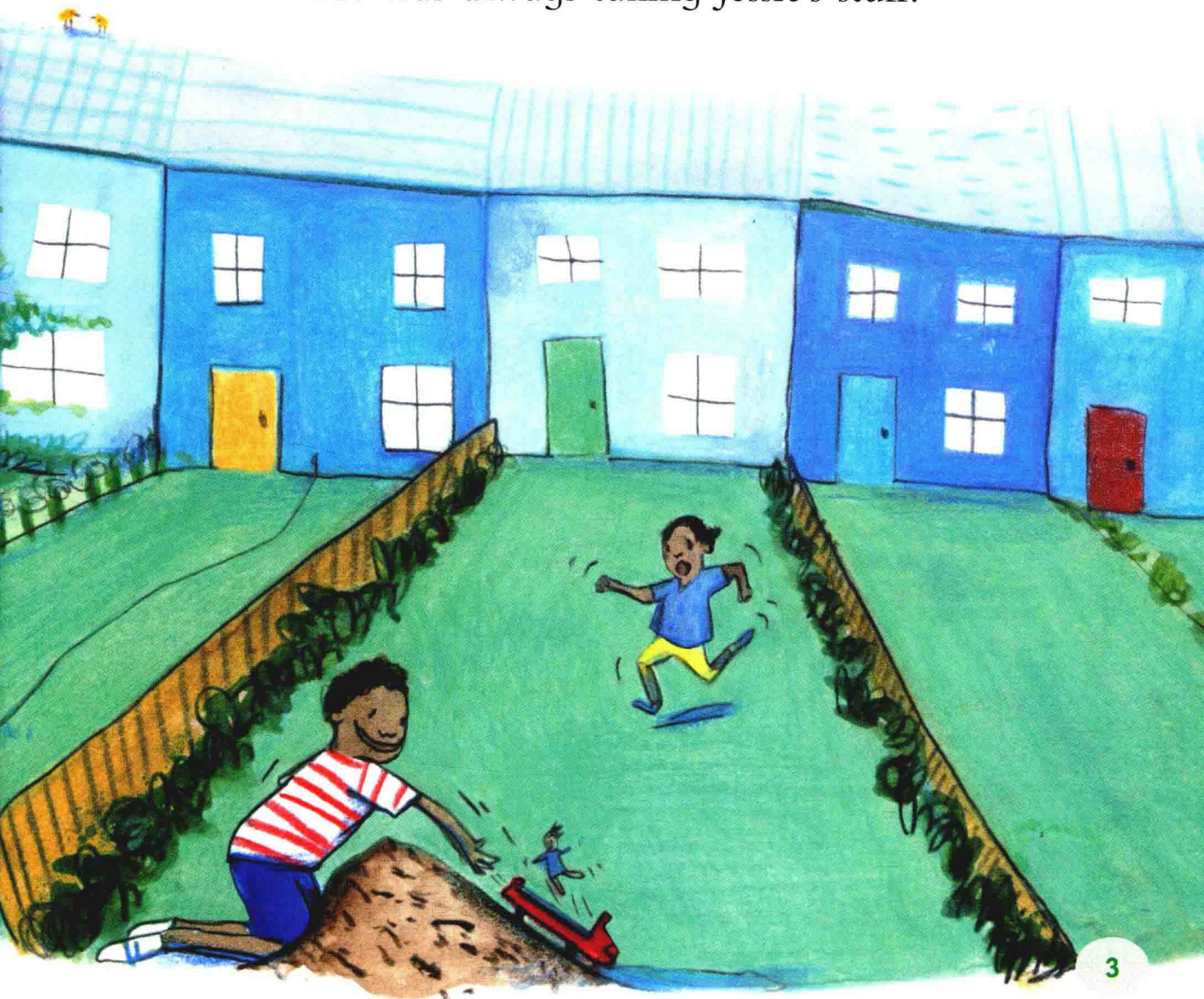
试读结束，需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

请使用“外研通”点读笔点封面标志识别。翻开正文，点标志可全文朗读，点内文页码可逐页朗读。参考译文不可点读。





Jessie had the most annoying big brother in the world. Ethan was nine, which was two years older than Jessie. He was always taking Jessie's stuff.





When Jessie's scooter went missing, she knew at once who had taken it. She searched for her scooter everywhere.

It wasn't by the door.



It wasn't in the garden.

By the time Jessie heard scooter wheels on the pavement outside, she was really cross.



Ethan was showing off to Samantha and her friends.  
He was always showing off to Samantha.  
He looked really silly.



He looked even **more** silly when he

**crashed**

into a bush.



Jessie rushed back into the house.

“Mum!” she said. “Ethan took my scooter again!”

“Oh Jessie, I wish you’d stop moaning,” said Mum.



“Stop moaning? But he’s broken one of the wheels!” said Jessie.



“Oh dear,” said Mum. “He’s not hurt, is he?”

“My scooter’s the thing that’s hurt,”  
said Jessie. “Now I won’t be  
able to show Granny how  
well I ride. She’s coming for  
her birthday in two days!”

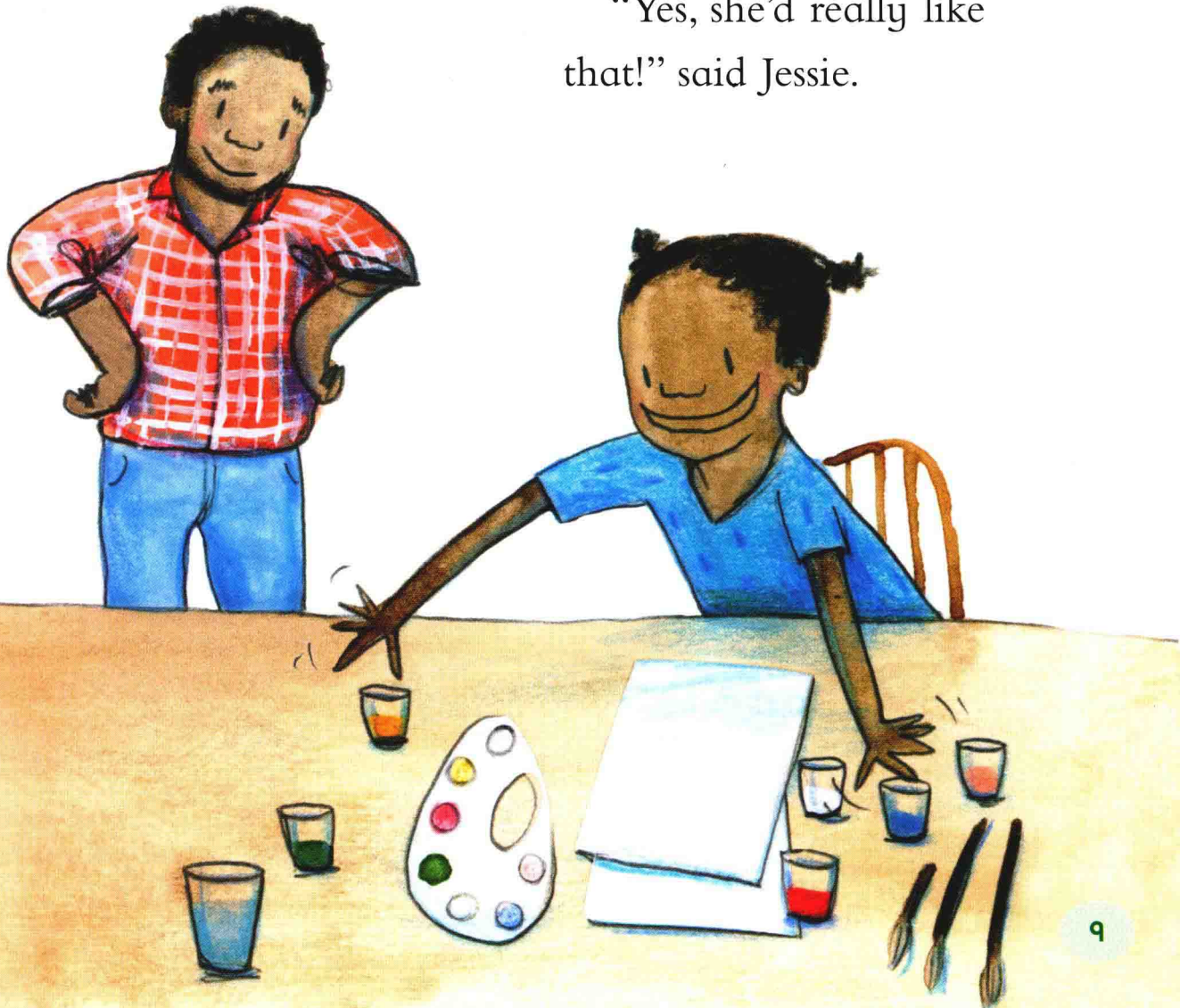


“Well, perhaps I’ll have a look at it when I get  
a spare moment,” said Mum.

The next day was boring. Jessie's scooter was broken and there was nothing to do.

"Tell you what," said Dad. "Why don't you make a birthday card for Granny?"

"Yes, she'd really like that!" said Jessie.



Jessie painted a very good picture of Granny on the card.

She put it by the window to dry and went to wash her hands.



But when she came back, the card was nowhere to be seen.



“Not Ethan again!”  
shouted Jessie. She rushed  
out into the garden.

But she was too late.  
Ethan was giving Samantha  
the card.



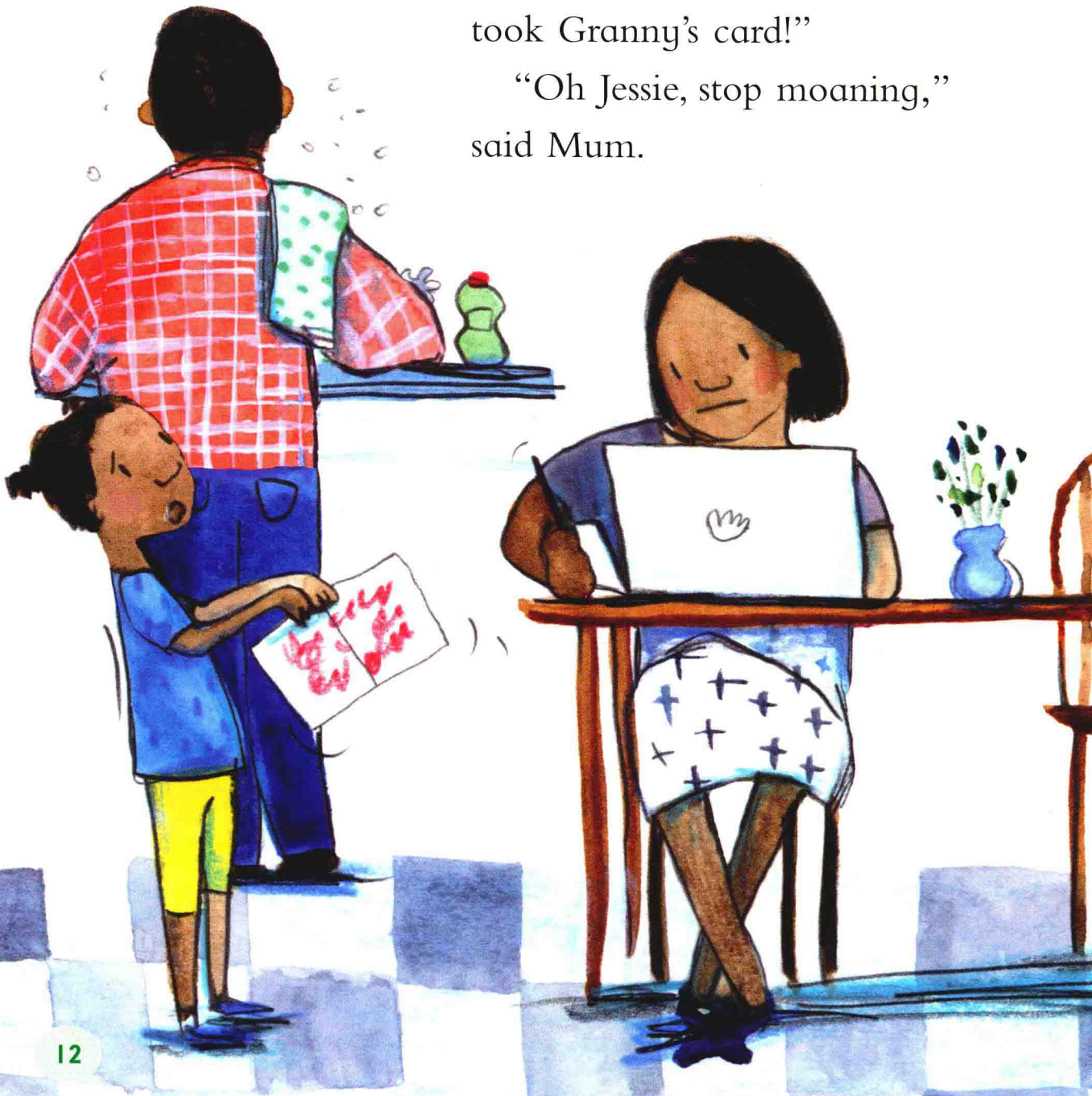
Samantha sniffed when she saw it.

“I don’t have grey hair, Ethan,” she said. “Or wrinkles.  
And I’m not seventy, either!”



“Mum!” called Jessie. “Ethan took Granny’s card!”

“Oh Jessie, stop moaning,” said Mum.



“But he’s written on the card and ruined it!”  
said Jessie.

Ethan scowled. “Silly card,” he said  
crossly. “I’ll get Samantha something  
loads better than that!”

“Just leave my stuff alone,” said Jessie.

Ethan grabbed Jessie’s  
fishing net and went out.

